

Ž Á P A D O Č E Š K Á U N I V E R Z I T A V P L Z N I
F a k u l t a f i l o z o f i c k á
K a t e d r a g e r m a n i s t i k y a s l a v i s t i k y

**PROTOKOL O HODNOCENÍ BAKALÁŘSKÉ PRÁCE
(Posudek oponenta)**

Práci předložil(a) student(ka): Pavlína Malá
Název práce: Auftreten und Funktion von Modalverben und ihren Umschreibungen in
ausgewählten journalistischen Texten

Oponoval (u externích oponentů uveďte též adresu a funkci ve firmě): Ing. Zdeněk Vávra, Ph.D.

1. CÍL PRÁCE (uveďte, do jaké míry byl naplněn): Cílem práce je analýza funkcí a užití německých modálních sloves a jejich opisů ve vybraných německých žurnalistických textech. Cíl byl splněn.

2. OBSAHOVÉ ZPRACOVÁNÍ (náročnost, tvůrčí přístup, proporcionalita teoretické a vlastní práce, vhodnost příloh apod.): Obsah práce je totožný s názvem práce, tj. autorka vyhledala ve vybraných textech způsobová slovesa a jejich opisy, okomentovala četnost a jejich funkce, uvádí řadu příkladů. Rozsah výchozího souboru (50 článků) je reprezentativní, pro vyvození závěrů z analýzy by však bylo účelné vybrat články úžeji tematicky zaměřené, v tomto případě hrála určitou roli náhoda. Konstatování na str. 41, že modální slovesa v subjektivní výpovědi se v daných textech nevyskytují, je odvážné a mohlo by být i zavádějící. Navíc autorka, aniž by si to uvědomila, na str. 37 uvádí příkladovou větu č. 3 („*Die Extremisten sollen 100 Millionen Dollar Lösegeld für Foley gefordert haben*“), která má význam cizího tvrzení. Klasifikuje ji mylně jako význam objektivní – „*Forderung*“ (zřejmě ovlivněna slovesem „*fordern*“). Na str. 22 je toto v teoretické části správně vysvětleno, v praktické části však není aplikováno. Uvedená věta se v práci vyskytuje vícekrát, tudíž se nelze domnívat, že by šlo o překlep (např. na str. 38 je konstrukce chybně identifikována jako konjunktiv nepřímé řeči). Na str. 18 je sloveso v příkladové větě č. 2 v kategorii objektivní výpovědi, ačkoliv jde o silnou domněnku, tedy subjektivní tvrzení. Příklad patří do kapitoly 1.1.5.1.2. Autorka tedy poněkud tápe v hranici mezi objektivním a subjektivním tvrzením a lze spekulovat, zda tím závěry práce nejsou ovlivněny. V kap. 1.1.5.1 by mělo být pojednáno o užití infinitivu minulého, které je pro identifikaci subjektivního tvrzení zásadní. Tuto skutečnost autorka zcela ignoruje. V práci jsou další věcné nepřesnosti: na str. 32 je konstrukce č. 6 označena jako préteritum, ačkoliv se v ní vyskytuje prézens a konjunktiv II.; na str. 38 je věta č. 7 klasifikována jako préteritum, což nezapadá do kontextu spojky „*falls*“. Ostatní aspekty obsahového zpracování jsou v pořádku. Teoretická a praktická část jsou vyvážené. Při rozčlenění opisů způsobových sloves autorka prokazuje tvůrčí invenci. Čtenář je průběžně informován o náplni jednotlivých podkapitol, o postupu práce. Je vždy jasné, co slouží za zkoumaný vzorek a jak jsou části řazeny (např. v kap. 2.1 abecedně). Práce se nezaměřuje pouze na pravidla uváděná ve školních gramatikách, ale i na různé typy výjimek (str. 8). Množství uvedených pramenů ke gramatické stránce jazyka je bohaté, komplexně je předložen morfologický, syntaktický a sémantický úhel pohledu. Autorka prokazuje cit pro volbu zdroje, ve kterém je daná tematika funkčně a využitelně zpracována. Vhodnými příklady plasticky pokrývá relevantní situace a přispívá k inovativnímu řešení problematiky.

3. FORMÁLNÍ ÚPRAVA (jazykový projev, správnost citace a odkazů na literaturu, grafická úprava, přehlednost členění kapitol, kvalita tabulek, grafů a příloh apod.): Struktura práce je jasná a precizní. Rozčlenění zdrojů na primární zdroje s udáním autora a bez udání autora, na sekundární a internetové zdroje je přehledné. Grafická úprava je výborná, práce se vyznačuje didaktickou názorností. Objevují se jazykové chyby ve členech (např. str. 6: *Übersicht den Modalverben*; str. 14: *wird den syntaktischen Gebrauch*; str. 23: *in die aktiven Bedeutung*; str. 26 *die Bedürfnis*; str. 49 – v názvu kapitoly: *Analyse dem Modalverbumschreibungen*). Tyto chyby však nenarušují porozumění textu. Tabulky i grafy v příloze jsou jasné a výborně ilustrují zkoumané téma (v grafu č. 4 na str. 64 však měla být zařazena kategorie cizí tvrzení „*prý/údajně*“ – viz výše).

4. STRUČNÝ KOMENTÁŘ HODNOTITELE (celkový dojem z diplomové práce, silné a slabé stránky, originalita myšlenek apod.): Je patrné, že autorka pracovala důkladně a promyšleně. Teoretická pravidla jsou zasazena do širších souvislostí. Některé vydařené pasáže by mohly sloužit jako pozdější východisko pro diplomovou práci, jejíž výsledky by byly využitelné v pedagogické praxi, u studentů SŠ a VŠ, jakož i v jazykovém vzdělávání dospělých, popř. i jako pomůcka pro novináře, politiky a obchodníky, kteří jsou ve styku s německy mluvícími zeměmi. Je ale ještě třeba, aby autorka získala větší sebejistotu, zejména v oblasti způsobových sloves v subjektivním významu. Pak se jí jistě podaří identifikovat v textech více příkladů než dosud a bude moci posoudit, ve kterých oblastech publicistiky se daný jev vyskytuje hojněji, než z práce vyplývá.

5. OTÁZKY A PŘIPOMÍNKY DOPORUČENÉ K BLIŽŠÍMU VYSVĚTLENÍ PŘI OBHAJOBĚ (jedna až tři):

1. Jak jste postupovala při vyhledávání příkladů z článků – kartotékou, počítačovou databází či prostým označením v textu?

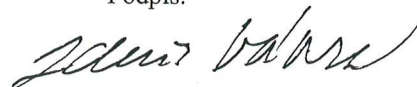
2. Problematika způsobových sloves je zásadní pro osvojení cizího jazyka. Představte si, že pracujete ve vydavatelství jako obchodní manažerka. Jakou kreativní učební pomůcku pro osvojení způsobových sloves byste doporučila vydat, aby po ní na současném trhu byla poptávka? Byl by rozdíl, pokud by cílovou skupinu představovali dospělí na jedné straně a děti na straně druhé?

6. NAVRHOVANÁ ZNÁMKA

(výborně, velmi dobře, dobře, nevyhověl): **velmi dobře**

Datum: 22.5.2015

Podpis:



SOUHLASÍ S ORIGINÁLEM

Po dleuova'

Západočeská univerzita v Plzni
Fakulta filozofická
katedra germanistiky a slavistiky
Riegrova 11, Plzeň